

Brugsanvisning

Instrukcja obsługi

Инструкция  
по  
эксплуатации

Bruksanvisning

Køle-/fryseskab

Chłodziarko-  
zamrażarka

Холодильни  
к-  
морозильни  
к

Kyl-frys

## СОДЕРЖАНИЕ

Сведения по технике безопасности	36	Полезные советы	48
Указания по безопасности	38	Уход и очистка	49
Установка	40	Поиск и устранение неисправностей	50
Описание работы	41	Технические данные	54
Ежедневное использование	45		

Право на изменения сохраняется.

## ⚠ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством.

Производитель не несет ответственности за какие-либо травмы или ущерб, возникший вследствие неправильной установки или эксплуатации. Всегда храните данное руководство под рукой в надежном месте для последующего использования.

### **Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями**

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми, если их возраст превышает 8 лет, и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Допускается использование прибора детьми в возрасте от 3 до 8 лет, а также лицами с ярко выраженными и комплексными нарушениями здоровья при условии надлежащего надзора за ними.
- Детям младше 3 лет запрещается находиться рядом с прибором, если только за ними не обеспечивается постоянный надзор взрослых.

- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей и утилизируйте материалы надлежащим образом.

## **Общие правила техники безопасности**

- Прибор предназначен для домашнего бытового и аналогичного применения, например:
  - В сельских жилых домах; в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах.
  - Для использования клиентами отелей, мотелей мини-гостиниц типа «ночлег и завтрак» и других мест проживания.
- **ВНИМАНИЕ:** Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен.
- **ВНИМАНИЕ:** Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.
- **ВНИМАНИЕ:** Не допускайте повреждения контура холодильника.
- **ВНИМАНИЕ:** Не используйте внутри отсеков для хранения пищевых продуктов электрические приборы, если они не рекомендованы производителем.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, абразивные губки, растворители или металлические предметы.

- Не используйте прибор для хранения взрывоопасных веществ, таких как аэрозольные баллоны с взрывоопасным газом-вытеснителем.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с аналогичной квалификацией.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### Установка



**ВНИМАНИЕ!** Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным персоналом!

- Удалите всю упаковку и вывинтите транспортировочные болты.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Никогда не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении: прибор имеет большой вес. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.
- Убедитесь, что вокруг прибора имеется достаточная вентиляция.
- Перед первой установкой или перевешиванием дверцы подождите не менее 4 часов, прежде чем подключать прибор к сети электропитания. Это необходимо сделать для того, чтобы масло могло вернуться в компрессор.
- Перед выполнением любой операции с прибором (например, перевешивание дверцы) выньте вилку из сетевой розетки.
- Не устанавливайте прибор рядом с радиаторами отопления, кухонными плитами, духовыми шкафами или варочными панелями.
- Не допускайте попадания прибора под дождь.

- Не устанавливайте прибор там, где на него может падать прямой солнечный свет.
- Не устанавливайте прибор в слишком влажных или холодных местах.
- При перемещении прибора поднимайте его за передний край, чтобы не допустить появления на полу царапин.
- В приборе находится пакет с влагопоглотителем. Это не игрушка. Это не продукт питания. Просьба немедленно его утилизировать.

### Подключение к электросети



**ВНИМАНИЕ!** Существует риск пожара и поражения электрическим током.



**ВНИМАНИЕ!** При выборе места установки прибора убедитесь, что шнур электропитания не зажат и не поврежден.



**ВНИМАНИЕ!** Не используйте тройники и удлинители.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют характеристикам электросети.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.

- Следите за тем, чтобы не повредить электрические компоненты прибора (вилку кабеля электропитания, кабель электропитания, компрессор и т.д.) Для замены электрических компонентов обратитесь в авторизованный сервисный центр или к электрику.
- Кабель электропитания должен располагаться ниже уровня вилки электропитания.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только по окончании установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке электропитания имеется свободный доступ.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.

## Эксплуатация



**ВНИМАНИЕ!** Существует риск получения травмы, ожога, поражения электрическим током или пожара.

- Не вносите изменения в параметры данного прибора.
- Не помещайте в прибор электроприборы (например, мороженицы), если их производителем не указано, что подобное их применение допустимо.
- Следите за тем, чтобы не повредить контур холодильника. Он содержит хладагент изобутан (R600a), природный газ, безвредный для окружающей среды. Данный газ огнеопасен.
- В случае повреждения контура холодильника следует исключить появление в помещении открытого пламени и источников возгорания. Хорошо проветрите помещение.
- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не помещайте прохладительные напитки в морозильное отделение.

Это приведет к возникновению излишнего давления в емкости, в которой содержится напиток.

- Не храните внутри прибора горючие газы и жидкости.
- Не помещайте на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся вещества или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не прикасайтесь к компрессору или конденсатору. Они горячие.
- Не извлекайте и не касайтесь предметов в морозильном отделении мокрыми или влажными руками.
- На замораживайте повторно уже размороженные продукты.
- Соблюдайте инструкции по хранению, приведенные на упаковке замороженных продуктов.

## Внутреннее освещение



**ВНИМАНИЕ!** Существует опасность поражения электрическим током.

- Тип лампы, используемой в данной приборе, предназначен для бытовой техники. Не используйте ее для освещения дома.

## Уход и очистка



**ВНИМАНИЕ!** Это может привести к повреждению прибора или травмам.

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды. Техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только квалифицированным специалистом.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие в корпусе прибора и при необходимости прочищайте его. В случае засорения отверстия талая

вода будет скапливаться в нижней части прибора.

## Сервис

- Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Применяйте только оригинальные запасные части.

## Утилизация



**ВНИМАНИЕ!** Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.

- Удалите дверцу, чтобы предотвратить риск ее заперения при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.
- Содержимое холодильного контура и изоляционные материалы данного прибора не вредят озоновому слою.
- Изоляционный пенопласт содержит горючий газ. Для получения информации о том, как надлежит утилизировать данный прибор, обратитесь в местные муниципальные органы власти.
- Не повреждайте часть узла охлаждения, которая находится рядом с теплообменником.

## УСТАНОВКА

### Выбор места установки



При установке см. указания по сборке.

Для обеспечения оптимальной работы устанавливайте прибор вдали от источников тепла, таких как радиаторы отопления, котлы, прямые солнечные лучи и т.д. Убедитесь в свободной циркуляции воздуха вокруг задней стенки прибора.

### Размещение

Устанавливайте прибор в сухом, хорошо вентилируемом помещении, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на табличке с техническими данными прибора.

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10°C до + 32°C
N	от +16°C до + 32°C

Климатический класс	Температура окружающей среды
ST	от +16°C до + 38°C
T	от +16°C до + 43°C



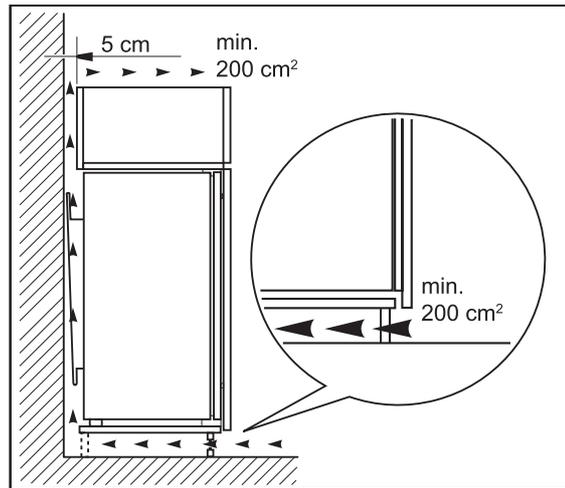
При работе за рамками данного диапазона у ряда моделей могут наблюдаться определенные проблемы с функционированием. Надлежащая работа может быть гарантирована только в рамках заданного диапазона температур. В случае сомнений при выборе места установки прибора обратитесь в место продажи, в авторизованный сервисный центр или в ближайший центр обслуживания.

### Подключение к электросети

- Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке с

техническими данными, соответствуют параметрам домашней электрической сети.

- Прибор должен быть заземлен. Для этого вилка сетевого кабеля имеет специальный контакт заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.
- Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.
- Данный прибор соответствует Директивам ЕСС.



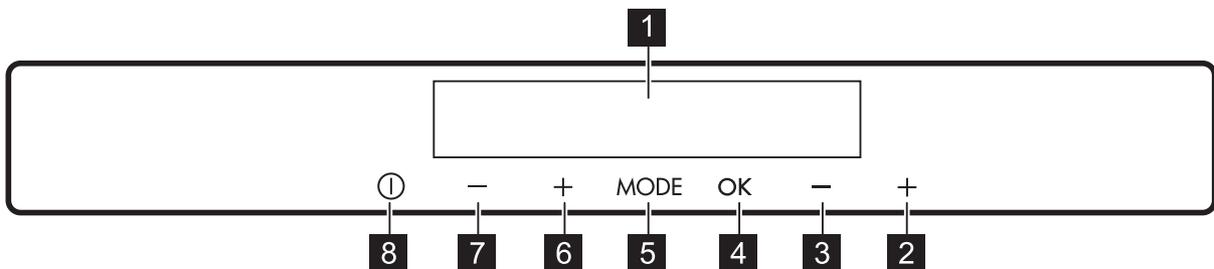
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** При установке см. указания по сборке.

## Требования к вентиляции

Необходимо обеспечить достаточную циркуляцию воздуха с задней стороны прибора.

## ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

### Панель управления

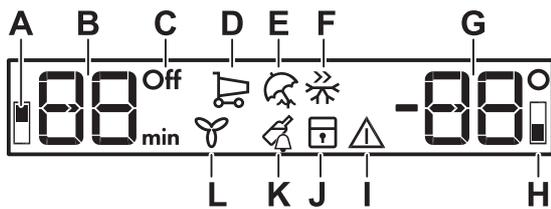


- 1 Дисплей
- 2 Кнопка повышения температуры морозильника («теплее»)
- 3 Кнопка понижения температуры морозильника («холоднее»)
- 4 ОК
- 5 Mode
- 6 Кнопка повышения температуры холодильника («теплее»)

- 7 Кнопка понижения температуры холодильника («холоднее»)
- 8 ON/OFF

Предустановленный уровень громкости тонов нажатия кнопок можно изменить. Для этого на несколько секунд нажмите одновременно на Mode и на кнопку понижения температуры. Это изменение можно отменить.

## Дисплей



- A. Индикатор температуры холодильного отделения
- B. Индикатор таймера /Индикатор температуры
- C. Индикатор ON/OFF
- D. Функция Shopping
- E. Режим Holiday
- F. Функция FastFreeze
- G. Индикатор температуры
- H. Индикатор морозильного отделения
- I. Сигнальный индикатор
- J. Функция ChildLock
- K. Функция DrinksChill
- L. Функция Вентилятор

## Включение

1. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
2. Если дисплей отключен, нажмите на кнопку прибора ON/OFF. На индикаторах температуры отображаются значения температуры, заданные по умолчанию.

**i** Через несколько секунд может прозвучать звуковой сигнал. Сведения о сбросе сигнализации см. в разделе «Оповещение о высокой температуре».

Информацию о выборе другого значения температуры см. в разделе «Регулировка температуры».

В случае появления на дисплее "dEMo" см. главу «Поиск и устранение неисправностей».

## Выключение

1. Нажмите кнопку ON/OFF и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд.

Дисплей отключится.

2. Выньте вилку сетевого шнура из розетки.

## Регулировка температуры

Задайте температуру прибора с помощью кнопок регулировки температуры.

Температура, установленная по умолчанию:

- +5°C для холодильника
- -18°C для морозильника

Индикатор температуры отображает заданное значение температуры.

**i** Установленная температура достигается в течение 24 часов. При сбое в подаче электроэнергии заданное значение температуры сохраняется.

## Включение холодильника

Для включения холодильника достаточно нажать на регулятор температуры холодильника. Альтернативный способ включения холодильника:

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор холодильника OFF.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на OK.

Индикатор OFF погаснет.



Информацию о выборе другого значения температуры см. в разделе «Регулировка температуры».

## Выключение холодильника

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок.

Индикатор холодильника OFF и индикатор холодильного отделения начнут мигать.

На дисплее температуры холодильного отделения отобразятся символы тире.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

Появится индикатор OFF.

## Сигнализация превышения температуры

Повышение температуры в морозильной камере (например, из-за имевшего ранее место перебоа в подаче электропитания) сопровождается миганием значка сигнализации и индикаторов температуры морозильника, а также выдачей звукового сигнала.

Нажмите на любую кнопку.

Звуковой сигнал выключится.

На дисплее температуры морозильной камеры в течение нескольких секунд отображается самое высокое достигнутое значение температуры, а затем – заданное значение температуры.



Сигнальный индикатор продолжит мигать до восстановления заданной температуры.

## Функция Shopping

Если необходимо поместить большое количество теплых продуктов, например, после посещения магазина, рекомендуется включить режим Shopping для ускоренного охлаждения

продуктов и предотвращения повышения температуры уже находящихся в холодильнике продуктов.

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор Shopping.

2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

Появится индикатор Shopping.

Функция Shopping отключается автоматически примерно через 6 часов.

Для выключения режима до его автоматического окончания повторите процедуру.



Функция отключается при выборе другой заданной температуры холодильника.

## Режим Holiday

Функция позволяет оставлять холодильник пустым и закрытым в течение продолжительного отсутствия владельца без образования в нем неприятных запахов.

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор Holiday. На индикаторе температуры отобразится заданное значение температуры.

2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

Появится индикатор Holiday.



Режим выключается при выборе другой заданной температуры.

## Функция FastFreeze

Функция быстрого замораживания FastFreeze ускоряет замораживание свежих продуктов, предотвращая при этом повышение температуры уже замороженных продуктов, хранящихся в морозильном отделении.

1. Для включения функции нажимайте на кнопку Mode, пока на дисплее не появится соответствующий значок. Замигает индикатор FastFreeze.
2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения. Появится индикатор FastFreeze. Эта функция автоматически выключается через следующее количество часов: 52.

Для выключения функции до ее автоматического окончания повторяйте процедуру, пока не погаснет индикатор FastFreeze.



Функция выключается при выборе другой заданной температуры.

## Предупреждение об открытой дверце

Если дверца остается открытой примерно в течение 90 секунд, включается индикация открытой дверцы, а сигнальный индикатор начинает мигать.

После закрывания дверцы сигнализация выключается. Во время работы сигнализации ее можно выключить, нажав любую кнопку.

## Функция ChildLock

Функция ChildLock служит для блокировки кнопок управления холодильником, чтобы исключить их непреднамеренное использование.

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок. Замигает индикатор ChildLock.
2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК. Появится индикатор ChildLock. Для выключения функции ChildLock повторяйте процедуру, пока не исчезнет индикатор ChildLock.

## Функция DrinksChill

Функция DrinksChill может использоваться для подачи звукового сигнала в нужное время. Это может оказаться полезным, например, когда по рецепту требуется охлаждать пищевые продукты в течение определенного времени.

Функция также поможет не забыть о бутылках, помещенных в морозильник для быстрого охлаждения.

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор DrinksChill.

На дисплее таймера в течение нескольких секунд отображается заданное значение (30 минут).

2. Нажатием на регулятор таймера измените заданное значение таймера в интервале от 1 до 90 минут.
3. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

Появится индикатор DrinksChill.

Индикатор «Таймер» начнет мигать (min).

По окончании обратного отсчета индикатор DrinksChill начнет мигать и прозвучит звуковой сигнал. Нажмите на ОК для выключения звукового сигнала и отключения функции.

Для выключения режима повторяйте процедуру, пока DrinksChill не исчезнет.



Время можно изменить как в любой момент обратного отсчета, так и в его конце, нажав кнопки повышения и понижения температуры.

## Вентилятор

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор Вентилятор.

2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

Появится символ Вентилятор.

Для выключения режима повторяйте процедуру, пока не индикатор Вентилятор не исчезнет.



Включение функции Вентилятор увеличивает потребление электроэнергии. При автоматическом включении данной функции индикатор Вентилятор не загорается (см. Главу «Ежедневное использование»).

## ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



**ВНИМАНИЕ!** См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### Очистка внутренних поверхностей

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для недавно изготовленного изделия, а затем тщательно протрите их.

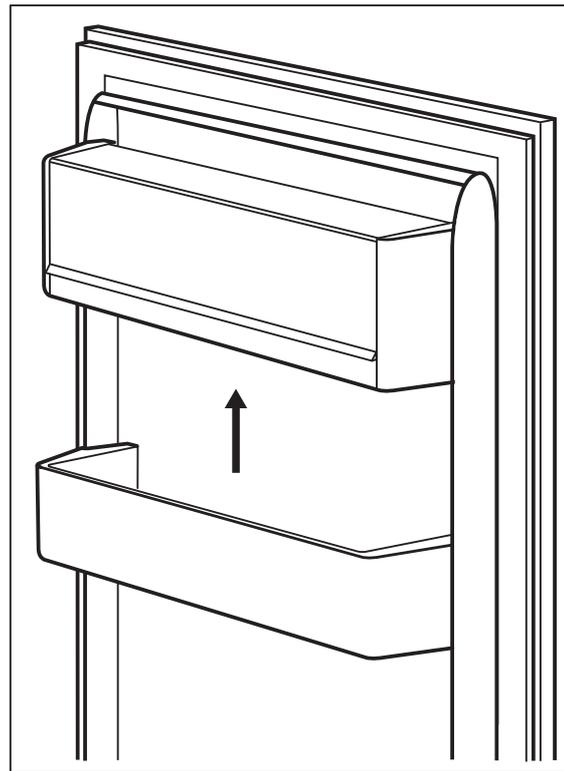


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не используйте моющие или абразивные средства и очистители на основе хлора или на масляной основе, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей холодильника.

### Размещение полок дверцы

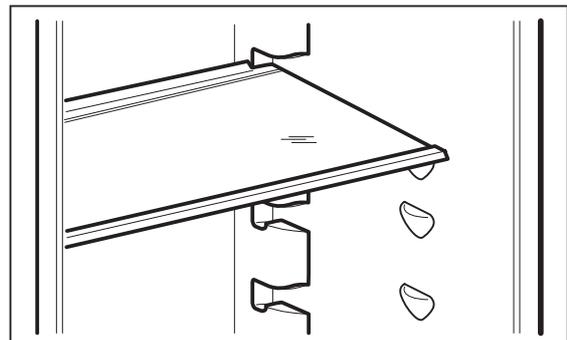
Чтобы обеспечить возможность хранения упаковок продуктов различных размеров, полки дверцы можно размещать на разной высоте.

1. Постепенно поднимайте полку, пока она не высвободится.
2. Меняйте положение по мере необходимости.



### Передвижные полки

Расположенные на стенках холодильника направляющие позволяют размещать полки на нужной высоте.





Чтобы была обеспечена правильная циркуляция воздуха, не снимайте стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей.

## Замораживание свежих продуктов

Морозильное отделение предназначено для замораживания свежих продуктов и для продолжительного хранения замороженных продуктов, а также продуктов глубокой заморозки.

Для замораживания свежих продуктов включите функцию FastFreeze не менее, чем за 24 часа до закладки подлежащих замораживанию продуктов в морозильное отделение.



В таком режиме температура в холодильном отделении может опускаться ниже 0°C. Если такое произойдет, установите регулятор температуры на более высокую температуру.

Уложите подлежащие замораживанию свежие продукты в верхнее отделение.

Максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено за 24 часа, указано на **табличке с техническими данными**, расположенной внутри прибора.

Процесс замораживания длится 24 часа; в течение этого времени не добавляйте другие продукты для замораживания.

Когда процесс заморозки завершится, можно вернуть температуру, заданную ранее (см Главу «Функция FastFreeze»).

## Хранение замороженных продуктов

При первом включении прибора или после продолжительного периода, в течение которого он не использовался,

перед тем, как помещать в морозильное отделение продукты, дайте прибору поработать как минимум 2 часов при ручке регулятора температуры, установленной на максимально низкую температуру.



**ВНИМАНИЕ!** При случайном размораживании продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего указанное в таблице технических данных «время повышения температуры», размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке, затем повторно заморозить (после того, как они остынут).

## Оттаивание

Замороженные продукты, включая продукты глубокой заморозки, перед использованием можно размораживать в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, которое имеется на выполнение этой операции.

Маленькие куски можно готовить, даже не размораживая, в том виде, в каком они взяты из морозильного отделения: в этом случае процесс приготовления пищи займет больше времени.

## Отделение низкой температуры

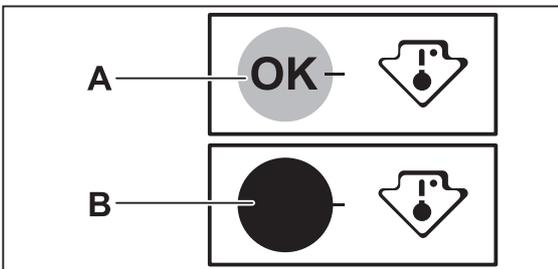
Холодильное отделение ряда моделей имеет данную отличительную особенность с целью оптимального сохранения таких свежих продуктов, как рыба, мясо, морепродукты и т.д.

Отделение расположено в нижней части, непосредственно над ящиком для сохранения овощей.

## Индикатор температуры

Для обеспечения надлежащего хранения продуктов холодильник оснащен индикатором температуры. Символ на боковой стенке прибора обозначает область максимального холода в холодильнике.

Если отображается сообщение «OK» (А), поместите свежие продукты в область холодильника, обозначенную данным символом. В противном случае (В) переведите ручку термостата в более холодное положение и подождите 12 часов, прежде чем снова проверить показания индикатора температуры.

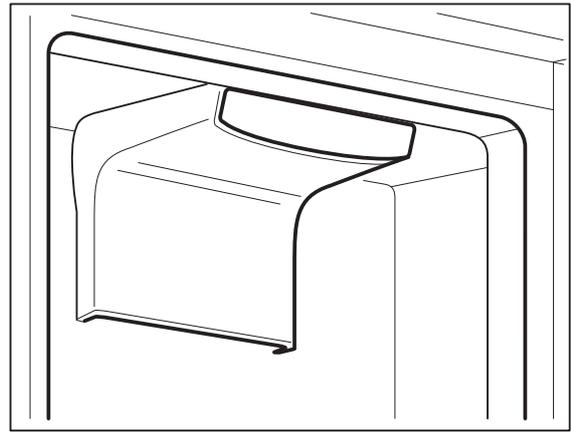


- i** После закладки в прибор свежих продуктов или после многократного открывания дверцы индикатор ОК может погаснуть надолго: это нормально. Перед перенастройкой термостата подождите как минимум 12 часов.

## Вентилятор

В отделении холодильника предусмотрено устройство, обеспечивающее быстрое охлаждение продуктов и поддержание более равномерной температуры в отделении.

Устройство включается автоматически по мере необходимости, например, с целью быстрого восстановления температуры после открывания дверцы или в условиях высокой окружающей температуры.



- i** Имеется возможность включения устройства вручную в случае необходимости (см. «Функция Вентилятор»).
- i** Устройство Вентилятор прекращает работать в случае открывания дверцы и включается сразу же после ее закрывания.

## Изготовление кубиков льда

В этом приборе есть один или несколько лотков для изготовления кубиков льда.

- i** Не используйте металлические инструменты для отделения ванночек от дна морозильного отделения.

1. Наполните данные ванночки водой.
2. Поместите ванночки для льда в морозильное отделение.

## Аккумуляторы холода

Морозильник содержит не менее одного аккумулятора холода, который увеличивает время хранения в случае отключения электропитания или поломки.

## Календарь хранения замороженных продуктов



Символы обозначают различные типы замороженных продуктов.

Цифры указывают на время хранения соответствующих типов замороженных

продуктов в месяцах. Какая из указанных величин срока хранения (верхняя или нижняя) является действительной, определяется качеством продуктов и обработкой, которой они подверглись перед замораживанием.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

### Нормальные звуки во время работы

Следующие звуки в ходе работы прибора являются нормальным явлением:

- Слабое журчание и бульканье, исходящие от змеевиков во время прокачивания хладагента.
- Жужжание и пульсация, исходящие от компрессора при прокачке хладагента.
- Резкое потрескивание, исходящее изнутри прибора и вызванное тепловым расширением (естественным и неопасным физическим явлением).
- Тихое щелканье регулятора температуры при включении и выключении компрессора.

### Рекомендации по экономии электроэнергии

- Не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше необходимого.
- Не удаляйте аккумуляторы холода из корзины морозильного отделения.

### Рекомендации по охлаждению продуктов

- не помещайте в холодильник теплые продукты или испаряющиеся жидкости;
- Закрывайте или заворачивайте продукты, в особенности если они имеют сильный запах.

- располагайте продукты таким образом, чтобы вокруг них мог свободно циркулировать воздух.

### Рекомендации по охлаждению

Полезные советы

- Мясо (всех типов): помещайте в подходящий упаковочный материал и кладите на стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей. Храните мясо не более 1-2 дней.
- Продукты, подвергшиеся тепловой обработке и холодные блюда: накройте и храните на любой полке.
- Фрукты и овощи: тщательно промойте и поместите в специальный выдвижной ящик. Бананы, картофель, лук и чеснок не должны храниться в холодильнике в неупакованном виде.
- Сливочное масло и сыр: поместите в специальный воздухонепроницаемый контейнер, заверните в алюминиевую фольгу или положите в полиэтиленовый пакет, чтобы максимально ограничить контакт с воздухом.
- Бутылки: закройте крышкой и храните на дверной полке для бутылок или в стойке для бутылок (если прибор ей оборудован).

## Рекомендации по замораживанию

- Замораживайте только высококачественные, свежие и тщательно вымытые продукты.
- Для повышения эффективности замораживания и размораживания делите продукты на небольшие порции.
- Заворачивайте продукты в алюминиевую фольгу или полиэтилен. Позаботьтесь о том, чтобы упаковка была воздухонепроницаемой.
- Во избежание нагрева уже замороженных продуктов не кладите прямо рядом с ними свежие незамороженные продукты.
- Постные продукты сохраняются лучше и дольше, чем жирные. Соль сокращает срок хранения продуктов.
- Не употребляйте кубики льда и фруктовый лед сразу после

извлечения из морозильника.

Существует опасность обморожения.

- Чтобы контролировать срок хранения, рекомендуется указывать дату замораживания на каждой упаковке.

## Рекомендации по хранению замороженных продуктов

- Убедитесь, что продукты промышленной заморозки хранились у продавца в должных условиях.
- Обеспечьте минимальный интервал времени между приобретением замороженных продуктов в магазине и их помещением в морозильное отделение холодильника.
- После размораживания продукты быстро портятся и не подлежат повторному замораживанию.
- Не превышайте время хранения, указанное изготовителем продуктов.

## УХОД И ОЧИСТКА



**ВНИМАНИЕ!** См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### Общие предупреждения



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за прибором выньте вилку сетевого шнура из розетки.



Холодильный контур данного прибора содержит углеводороды, поэтому техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только авторизованным специалистом.



Принадлежности и детали прибора не подлежат мойке в посудомоечной машине.

### Периодическая чистка



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Запрещается вытягивать, перемещать или повреждать какие-либо трубки и (или) кабели, находящиеся внутри прибора.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не допускайте повреждения холодильного контура.

Прибор необходимо регулярно чистить:

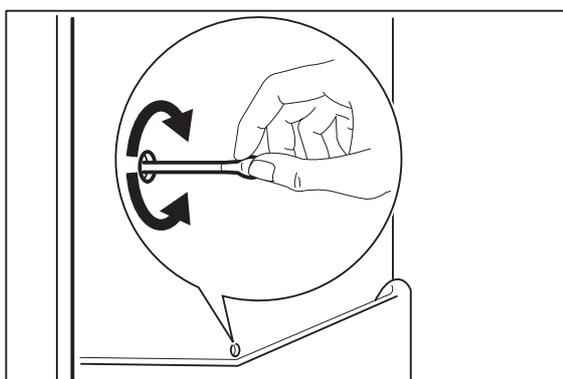
1. Очищайте внутренние поверхности и принадлежности с помощью теплой воды и нейтрального мыла.
2. Регулярно проверяйте и протирайте уплотнения дверцы, чтобы обеспечить чистоту и отсутствие загрязнений.
3. Ополосните чистой водой и вытрите насухо.
4. В случае наличия доступа очищайте конденсатор и компрессор,

расположенные с задней стороны прибора, при помощи щетки. Эта повышает эффективность работы прибора и снижает потребление электроэнергии.

## Размораживание холодильника

При нормальных условиях эксплуатации удаление инея с испарителя холодильной камеры происходит автоматически при каждом выключении компрессора. Талая вода сливается в специальный поддон, установленный с задней стороны прибора над компрессором, где она испаряется.

Необходимо регулярно прочищать сливное отверстие, находящееся в середине канала холодильного отделения, во избежание накопления воды и попадания капель на находящиеся внутри продукты.



## Размораживание морозильника

Морозильное отделение оснащено функцией удаления наледи. Это значит, что при работе прибора ни на внутренних стенках, ни на продуктах не образуются наросты наледи.

## Перерывы в эксплуатации

Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, примите следующие меры предосторожности:

1. Отключите прибор от сети электропитания.
2. Извлеките из него все продукты.
3. Вымойте прибор и все принадлежности.
4. Оставьте дверцы приоткрытыми, чтобы предотвратить появление неприятного запаха.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Если требуется, чтобы прибор продолжал работать, попросите кого-либо проверять его время от времени, чтобы не допустить порчи находящихся в нем продуктов в случае отключения электроэнергии. Рекомендуется включить режим Holiday.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



**ВНИМАНИЕ!** См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### Что делать, если...

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не работает.	Прибор выключен.	Включите прибор.

Неисправность	Возможная причина	Решение
	Вилка шнура питания не вставлена как следует в розетку.	Как следует вставьте вилку шнура питания в розетку.
	Отсутствует напряжение в розетке электропитания.	Подключите к этой сетевой розетке другой прибор. Обратитесь к квалифицированному электрику.
Прибор издает сильный шум.	Прибор не установлен должным образом.	Проверьте, устойчиво ли стоит прибор.
Включена звуковая или визуальная сигнализация.	Прибор был включен недавно, или температура по-прежнему слишком высока.	См. Главы «Предупреждение об открытой дверце» или «Сигнализация превышения температуры».
	Температура внутри прибора слишком высокая.	См. раздел «Сигнализация превышения температуры».
	Дверца оставлена открытой.	Закройте дверцу. См. раздел «Сигнализация открытой дверцы»
	Температура внутри прибора слишком высокая.	Обратитесь к квалифицированному электрику или в ближайший авторизованный сервисный центр.
На дисплее температуры вместо цифрового значения отображается символ  .	Неисправен датчик температуры.	Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр (система охлаждения будет и далее поддерживать низкую температуру продуктов, однако регулировать температуру будет невозможно).
Лампа не горит.	Лампа находится в режиме ожидания.	Закройте и снова откройте дверцу.
	Лампа перегорела.	Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
Компрессор работает непрерывно.	Неверно задано значение температуры.	См. раздел «Описание работы».
	Одновременно было помещено много пищевых продуктов.	Подождите несколько часов, а затем проверьте температуру снова.

Неисправность	Возможная причина	Решение
	Слишком высокая температура воздуха в помещении.	См. климатический класс в табличке с техническими данными.
	Положенные в прибор пищевые продукты были слишком теплыми.	Прежде чем положить пищевые продукты на хранение, дайте им остыть до комнатной температуры.
	Дверца не закрыта как следует.	См. «Закрывание дверцы».
	Включена функция «FastFreeze» или «Shopping»	См. Главу «Функция FastFreeze » или «Функция Shopping ».
Слишком много льда и инея.	Дверца закрыта неплотно или деформирован/загрязнен уплотнитель.	См. «Закрывание дверцы».
Компрессор не включается сразу после нажатия «FastFreeze», «Shopping», или после изменения температуры.	Это нормальное явление. Оно не является неисправностью.	Компрессор включится через некоторое время.
Вода стекает по задней стенке холодильника.	Во время автоматического размораживания на задней панели тает наледь.	Это нормально.
Вода стекает внутрь холодильника.	Пищевые продукты мешают воде стекать в водосборник.	Убедитесь, что пищевые продукты не касаются задней стенки.
	Засорилось сливное отверстие.	Прочистите сливное отверстие.
На пол течет вода.	Сброс талой воды не подсоединен к поддону испарителя, расположенного над компрессором.	Направьте сброс талой воды в поддон испарителя.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Невозможно задать температуру.	Включена функция «FastFreeze» или «Shopping».	Вручную выключите функцию «FastFreeze» или функцию «Shopping» или подождите, пока функция не сбросит температуру на заданный уровень автоматически. См. Главу «Функция FastFreeze» или «Shopping Функция».
На дисплее появится dEMo.	Прибор находится в деморежиме.	Нажмите на ОК и удерживайте приблизительно 10 секунд, пока не прозвучит длинный сигнал, а дисплей на короткое время не погаснет.
Температура внутри прибора слишком низкая/слишком высокая.	Неверно задана температура.	Задайте более высокую/более низкую температуру.
	Дверца не закрыта как следует.	См. «Закрывание дверцы».
	Слишком высокая температура пищевых продуктов.	Прежде чем положить пищевые продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры.
	Одновременно хранится слишком много пищевых продуктов.	Одновременно закладывайте меньшее количество пищевых продуктов.
	Часто открывалась дверца.	Открывайте дверцу только по необходимости.
	Включена функция «FastFreeze» или «Shopping».	См. Главу «Функция FastFreeze» или «Функция Shopping».
	Внутри прибора отсутствует циркуляция холодного воздуха.	Убедитесь, что внутри прибора циркулирует холодный воздух.



Если приведенная рекомендация не позволяет достичь желаемого эффекта, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

## Замена лампы

Прибор оборудован светодиодной лампой длительного срока службы.

Этот элемент освещения подлежит замене только в сервисном центре. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## Закрывание дверцы

1. Почистите уплотнения дверцы.
2. При необходимости отрегулируйте дверцу. См. инструкции по сборке.
3. При необходимости замените непригодные уплотнения дверцы. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Размеры ниши		
Высота	мм	1780
Ширина	мм	560
Глубина	мм	550
Время повышения температуры	Час	23
Напряжение	Вольт	230 - 240
Частота	Гц	50

Технические данные указаны на табличке с техническими данными на наружной или внутренней стенке

прибора и на табличке энергопотребления.

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье

человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.